



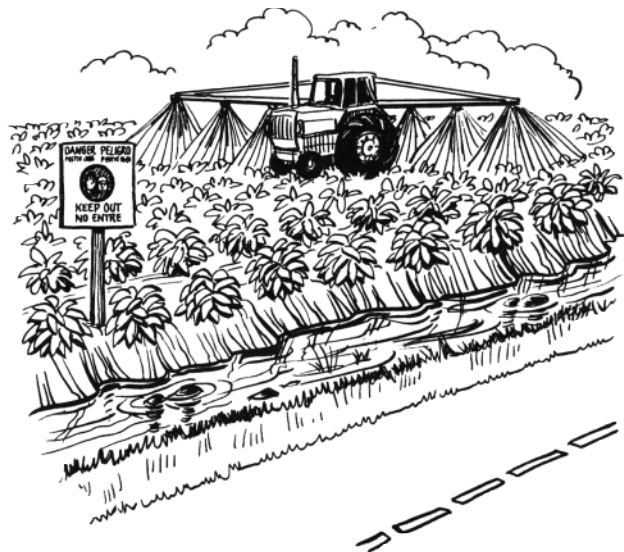
# Steps to Protect Yourself from Pesticides (Cambodian)

ដំណាក់កាលនានាដើម្បីការ  
ពារលោកអ្នកពីថ្នាំ  
សម្លាប់សត្វចង្រៃ



At work, pesticides can be on plants and in soil and irrigation water.

នៅកន្លែងធ្វើការ គេអាចដាក់  
ថ្នាំសម្លាប់សត្វចង្រៃនៅ  
លើដើមឈើនៅក្នុងដីនិងទឹកបង្ហូរ



Pesticides may drift from nearby applications.

ថ្នាំសម្លាប់សត្វចង្រៃអាចរសាត់  
ចេញបានពីកន្លែងដែលដាក់



6 steps to protect yourself  
from pesticides.

---

ដំណាក់កាលដំបូងដើម្បីការពារ  
លោកអ្នកពីថ្នាំសម្លាប់សត្វចង្រៃ



- 1 Follow directions and obey signs. Stay out of restricted areas.

- 
- 1 ធ្វើតាមការណែនាំនិងគោរពតាមសញ្ញាធានា។ ទៅខាងក្រៅកន្លែងដែលគេហាមឃាត់



2 Wash your hands and face before you eat, drink, chew gum or tobacco. And...

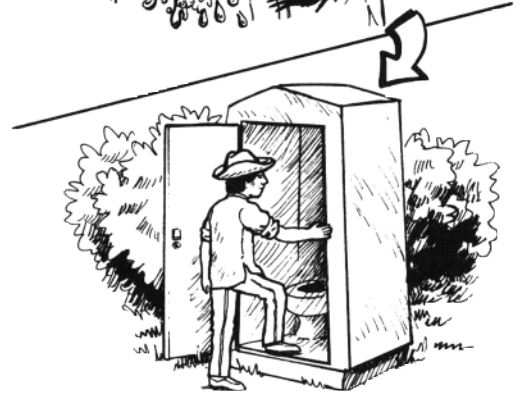


2 លាងដៃនិងមុខ មុនពេល លោកអ្នក ទទួលបានបាយ ទឹក ស្ករកៅស៊ូ ឬទទួលបានបារីហើយនឹង...



Wash your hands **before** you use the toilet.

លាងដៃ មុនពេល លោកអ្នកប្រើបង្គន់



3 Wear work clothes that protect your body from pesticides.

3 ស្លៀកពាក់ខោអាវធ្វើការ ដែលការពារខ្លួនប្រាណលោកអ្នក ពីថ្នាំសម្លាប់សត្វចង្រៃ

long-sleeved shirt  
អាវែងវែង

hat or scarf  
មួក ឬកស្បែករុំក



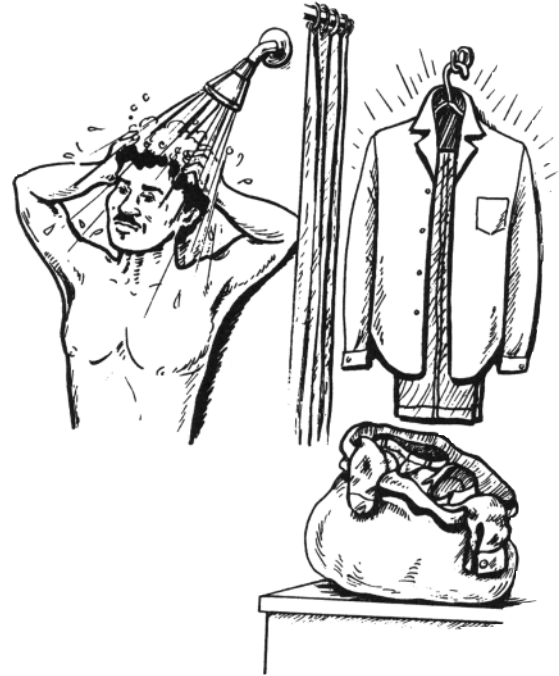
shoes and socks  
ស្បែកជើងនិងស្រោមជើង

long pants  
ខោជើងវែង



- 4 After work, shower or wash your body with soap and water, and shampoo your hair. Then put on clean clothes.

- 4 ក្រោយពេលធ្វើការ ងូតទឹក ឬលាងខ្លួនប្រាណជាមួយ ទឹកសាប៊ូនិងទឹក ដោយកក់សក់ រួចហើយស្លៀកខោអាវអោយបានស្អាត



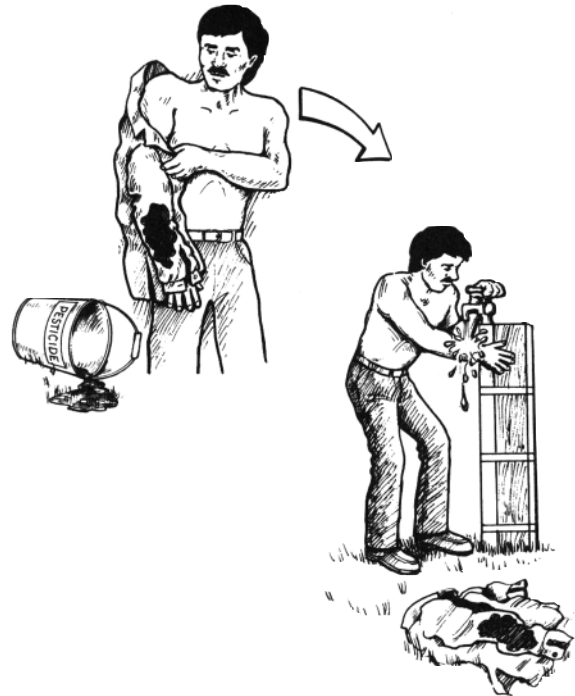
- 5 Wash your work clothes separately from other clothes before wearing them again.

- 5 បោកខោអាវធ្វើការផ្សេងគ្នាពី  
ខោអាវដទៃទៀតមុនពេល  
ស្លៀកពាក់វាម្តងទៀត



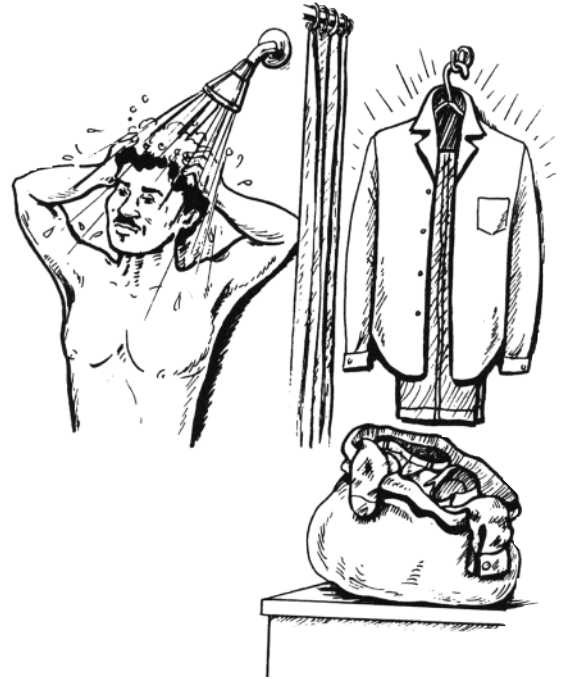
- 6 If a pesticide is spilled or sprayed on you, wash it off right away with clean water.

- 6 បើថ្នាំសម្លាប់សត្វចង្រៃកំពប់ឬ  
ហូរមកលើខ្លួនលោកអ្នក  
សូមលាងជាបន្ទាន់ជាមួយទឹកស្អុយ



Shower or wash yourself with soap and water, shampoo your hair, and put on clean clothes as soon as possible.

ដូចទឹកឬលាងខ្លួនប្រាកដជាមួយនឹង  
សាប៊ូនិងទឹក ដោយកក់សក់រួចហើយ  
ស្លៀកខោអាវអោយបានស្អាតជាបន្ទាន់



Within **5 days** more training  
in pesticide safety will be  
given to you.

---

នៅក្នុងរយៈពេល៥ថ្ងៃ យើងនឹងជូន  
ការហ្វឹកហ្វឺនថែមទៀតពីការពារថ្នាំ  
សម្លាប់សត្វចម្រុះ



For more information, contact the State Lead Agency in your area or the EPA Regional Office nearest you.

ជាព័ត៌មានបន្ថែមទៀត សូមអញ្ជើញទាក់ទងជាមួយទីស្នាក់ការកណ្តាល  
State Lead Agency ទៅក្នុងតំបន់លោកអ្នក  
ឬក៏ការិយាល័យតំបន់របស់ EPA ទៅជិតផ្ទះលោកអ្នក

**Region 1 (MA, CT, RI, NH, VT, ME)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 1  
Pesticides and Toxic Substances Branch (APT)  
1 Congress St.  
Boston, MA 02203 (617) 565-3273

**Region 2 (NY, NJ, PR, VI)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2  
Pesticides and Toxic Substances Branch  
(MS-105)  
2890 Woodbridge Ave., Building #10  
Edison, NJ 08837-3679 (908) 321-6765

**Region 3 (PA, MD, VA, WV, DE)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 3  
Toxics and Pesticides Branch (3AT-30)  
841 Chestnut Building  
Philadelphia, PA 19107 (215) 597-8598

**Region 4 (GA, NC, SC, AL, MS, KY, FL, TN)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 4  
Pesticides and Toxic Substances Branch  
(4-APT-MD)  
345 Courtland St., N.E.  
Atlanta, GA 30365 (404) 347-5201

**Region 5 (IL, MI, MN, IN, OH, WI)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 5  
Pesticides and Toxic Substances Branch (5SPT)  
77 W. Jackson Blvd.  
Chicago, IL 60604 (312) 886-6006

**Region 6 (TX, OK, AR, LA, NM)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 6  
Pesticides and Toxics Branch (6T-P)  
1445 Ross Ave.  
Dallas, TX 75202-2733 (214) 655-7235

**Region 7 (MO, KS, IA, NB)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 7  
Toxics and Pesticides Branch (TOPE)  
726 Minnesota Ave.  
Kansas City, KS 66101 (913) 551-7020

*EPA Regional Offices continued on back*

---

**EPA Regional Offices/continued**

**Region 8 (CO, MT, ND, SD, UT, WY)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 8  
Toxic Substances Branch (8ART-TS)  
One Denver Place, Suite 500  
999 18th St.  
Denver, CO 80202-2405                      (303) 293-1730

**Region 9 (CA, NV, AZ, HI, GU)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 9  
Pesticides and Toxics Branch (A-4)  
75 Hawthorne St.  
San Francisco, CA 94105                      (415) 744-1090

**Region 10 (WA, OR, ID, AK)**

U.S. Environmental Protection Agency, Region 10  
Pesticides and Toxic Substances Branch (AT-083)  
1200 Sixth Ave.  
Seattle, WA 98101                              (206) 553-1091